

УДК 811.531(075.4)  
ББК 81.2Кор-9  
К66

Original Korean language edition was first published in 2016 under the title of

**KOREAN Q&A SENTENCE PATTERNS**

**(한국어 질문 패턴 모음집)**

by Longtail Books Inc.

This edition is arranged with Longtail Books Inc.

through KONG & PARK, Inc., Seoul, Korea.

К66 **Корейский язык** в вопросах и ответах / сообщество Talk To Me In Korean ; [пер. с англ. А. А. Коршуновой, А. Е. Шмелевой]. — Москва : Издательство АСТ, 2020. — 256 с. : ил. — (Школа корейского языка).

ISBN 978-5-17-115182-9

«Корейский язык в вопросах и ответах» — удивительное пособие от Talk To Me In Korean — самого большого сообщества по изучению корейского языка в мире. Talk To Me In Korean — это команда профессиональных преподавателей корейского языка, выпустивших более 100 миллионов онлайн-уроков и около сотни учебных пособий, а также собравших более 5 миллионов подписчиков по всему миру!

«Корейский язык в вопросах и ответах» — идеальная книга для всех, кто хочет научиться говорить по-корейски, используя интересные грамматические конструкции и необычную лексику. Преподаватели Talk To Me In Korean собрали самые распространенные вопросы и выбрали к ним разные ответы, чтобы любой обучающийся корейскому языку смог начать разговор по-корейски уже сейчас!

Книга будет полезна всем, кто изучает корейский язык на курсах, с репетитором или самостоятельно и желает повысить навыки общения на корейском языке, сделав свою речь разнообразней и интересней.

УДК 811.531(075.4)  
ББК 81.2Кор-9

ISBN 978-5-17-115182-9

© Коршунова А. А., Шмелева А. Е., перевод на русский, 2020  
© ООО «Издательство АСТ», 2020

ОТ АВТОРОВ СООБЩЕСТВА  
**TALK TO ME IN KOREAN**

5 МЛН ПОДПИСЧИКОВ ПО ВСЕМУ МИРУ

# КОРЕЙСКИЙ ЯЗЫК

В ВОПРОСАХ И ОТВЕТАХ



Издательство АСТ

Москва



## 머리말

러시아판이 나오게 되어 정말 기쁘게 생각합니다. 사람들과 대화를 하게 되면 가장 중요한 부분이 질문과 답변이라고 생각해요. 상황에 맞는 적절한 질문을 하고 적절한 대답을 할 수 있다면 대화를 잘 이끌어 나갈 수 있겠죠? Talk To Me In Korean 팀에서 일상생활에서 자주 나올 수 있는 질문과 답변을 뽑아 봤어요. 질문과 답변을 통해 한국어를 공부해 보세요. Talk To Me In Korean 선생님들의 재미있는 답변을 읽는 재미도 있을 거예요. 다양한 질문과 답변을 통해서 한국어 실력을 더욱 업그레이드해 보세요.

**Talk To Me In Korean 팀**

## **ПРЕДИСЛОВИЕ**

Мы очень рады выходу нашей книги на русском языке! Самое важное в общении — это умение задавать вопросы и отвечать на них. Ведь если вы способны подобрать подходящий к ситуации вопрос и найти соответствующий ответ, то вы точно можете вести разговор, верно? Мы в Talk To Me In Korean постарались отобрать самые распространенные вопросы и дать самые частые на них ответы. Мы предлагаем вам на их основе учить корейский язык! Мы надеемся, что вам также будет интересно узнать ответы на эти вопросы учителей Talk To Me In Korean. Прокачайте свой корейский с помощью нашей методики вопросов и ответов!

*Команда Talk To Me In Korean*

# ВВЕДЕНИЕ

▪ **Разделы:** в данной книге всего 10 разделов



1

?

## 못 먹는 음식 있어요?

Есть ли еда, которую вы не можете есть?

**Похожие вопросы**

싫어하는 음식 있어요?  
Есть ли еда, которую вы ненавидите?

먹지 못하는 음식 있어요?  
Есть ли еда, которую вы не можете есть?

알레르기 때문에 못 먹는 음식 있어요?  
Есть ли еда, которую вы не можете есть из-за аллергии?

**Ключевая грамматика**

-는

**Корень глагола + -는 + существительное**  
= **Существительное, которое + глагол**

**Пример:** 좋아하다 + 책  
⇨ 좋아하는 책 = книга, которая (вам) нравится

18 КОРЕЙСКАЯ ГРАММАТИКА

▪ **Основной вопрос:** В каждом разделе по пять основных вопросов.

▪ **Похожие вопросы:** Под каждым основным вопросом представлено три аналогичных ему вопроса, которые показывают, как можно перефразировать основной вопрос.

▪ **Ключевая грамматика:** К каждому основному вопросу дается ключевая грамматика. По прочтении этой книги вы выучите 50 грамматических конструкций, используемых при составлении вопросительных предложений.



## 네. 저는 (회)을/를 못 먹어요.

Да, я не могу есть (сырую рыбу).

### Другие ответы

저는 알레르기 때문에 (견과류)을/를 못 먹어요.

Я не могу есть (орехи) из-за аллергии.

못 먹긴 않지만 (해산물)을/를 굉장히 싫어해요.

Не то чтобы я не мог есть это, но я действительно ненавижу (морепродукты).

아니요. 못 먹는 음식 없어요.

Нет. Нет еды, которую я не могу есть.

### ▪ Пример ответа:

На каждый основной вопрос в качестве примера дается наиболее простой и прямой ответ.

▪ **Другие ответы:** Еще три ответа даются в качестве альтернативы. Ответы в этом разделе содержат больше информации, чем в «Примере ответа», и не являются простым перефразированием или версией «Примера ответа». Здесь у вас больше выбор. Если вопрос подразумевает ответ в стиле «да/нет», то всегда представлены оба варианта ответа.

### Лексический комментарий

먹다 есть, кушать

음식 еда

때문에 из-за, потому что

굉장히 очень

없다 не быть, не иметь

싫어하다 ненавидеть, не нравится

알레르기 аллергия

회 сырая рыба

견과류 орехи

### ▪ Лексический комментарий: В этом

разделе дается перевод и разбор новой лексики, появляющейся в вопросах и ответах.

못 먹는 음식 있어요?

Ответ Кёнхва



저는 회나 육회처럼 익히지 않은 음식은 못 먹어요. 억지로라도 먹어 보려고 시도해 본 적이 있는데, 역시 비위가 상해서 못 먹겠더라고요.

Я не ем сырую пищу, такую как сырая рыба или сырая говядина. Раньше я пыталась есть это через силу, но, как я и думала, мой желудок не выдержал, поэтому я не могу это есть.

▪ **Ответ преподавателя ТТМІК:** Один из преподавателей ТТМІК дает ответ на главный вопрос, чтобы вы могли познакомиться с более сложными и более «жизненными» ответами.

#### Лексический комментарий

회 сырая рыба

육회 сырая говядина

익히다 готовить (варить, жарить и т.п.)

음식 еда

먹다 есть, кушать

억지로 через силу, против воли

-(으)려고 для того чтобы

시도하다 пробовать, пытаться

-아/어/여 보다 пробовать что-то сделать

-(으)ㄴ 적이 있다 доводилось (хотя бы раз) делать что-то

역시 как и думал, все-таки, действительно

비위가 상하다 выворачивать (появление рвотных позывов)

#### ▪ Лексический комментарий:

Поскольку ответы преподавателей ТТМІК, как правило, длиннее и грамматически сложнее, чем «Пример ответа», здесь также приводятся грамматические конструкции и объяснения новой лексики.



▪ **Пример диалога:** Для тех, кто хочет узнать, как можно продолжить разговор на корейском языке после одного простого вопроса и ответа на него, приводится пример диалога с использованием одного из ранее представленных вопросов раздела «Похожих вопросов».

**Пример диалога**

**A:** 싫어하는 음식 있어요?

Есть ли еда, которую вы ненавидите?

**B:** 네. 저는 참외를 싫어해요.

Да. Я ненавижу чхаме (корейская дыня).

**A:** 왜 싫어해요?

Почему вы ее ненавидите?

**B:** 사실은 알레르기 때문에 못 먹어요.

На самом деле, я не могу ее есть из-за аллергии.

**Лексический комментарий**

▪ **Лексический комментарий:** Здесь приводится перевод новой лексики, данной в диалогах.

싫어하다 ненавидеть  
참외 корейская дыня  
왜 почему  
사실은 на самом деле  
알레르기 аллергия  
때문에 из-за, потому что



**Мои ответы**

Ответьте на вопросы

▪ **Мои ответы:** В конце каждого раздела есть пустая страница, где вы можете написать свои собственные ответы на пять основных вопросов раздела. Пожалуйста, пишите только на корейском языке, чтобы вы могли проверить себя!

못 먹는 음식 있어요?

## КАК РАБОТАТЬ С ЭТИМ УЧЕБНИКОМ

Важную роль в том, чтобы хорошо говорить на корейском языке играет умение отвечать на определенные вопросы и предугадывать вопросы, которые вам могут задать в различных ситуациях. Эта книга поможет привыкнуть к самым распространенным конструкциям, которые используются при составлении вопросов, а также узнать об основных способах ответа на них.

Не существует верного или неверного способа занятий по этой книге — все люди учатся по-разному. Однако вне зависимости от того, планируете ли вы тщательно прочитать пособие от корки до корки, или собираетесь использовать его как своего рода справочник, в ситуациях, когда вам нужно будет попрактиковаться в какой-то конкретной теме, мы, преподаватели Talk To Me In Korean, советуем вам работать по следующей схеме. Сначала попробуйте прочитать «Основной вопрос», чтобы проверить, можете ли вы ответить на него самостоятельно, а также подумайте, как его можно переформулировать. После этого ознакомьтесь с разделами «Похожие вопросы», «Другие ответы» и примерами ответов преподавателей ТТМК, чтобы узнать, как еще можно задавать подобные вопросы и отвечать на них. Как только вы все освоите, прочитайте «Пример диалога», чтобы познакомиться с примером обычного разговора. И наконец, проверьте себя с помощью раздела «Мои ответы».

Задача этой книги — дать вам возможность почувствовать себя уверенно, задавая вопросы и отвечая на них по-корейски. Этот навык улучшит ваше умение вести беседу на корейском языке, а также позволит более четко формулировать ответы.

Мы надеемся, что вам понравится заниматься по этой книге, и просим вас, каждый раз общаясь по-корейски, стараться активно задавать вопросы и давать разнообразные ответы!

## СОДЕРЖАНИЕ

### ПИЩЕВЫЕ ПРИВЫЧКИ 식습관

1. Есть ли еда, которую вы не можете есть? ..... 18
2. Вы склонны много есть? ..... 22
3. Вы обязательно завтракаете? ..... 26
4. Вы часто едите не дома? ..... 30
5. Вы обычно регулярно кушаете? ..... 34

### РЕЖИМ СНА 수면 습관

6. Во сколько примерно вы обычно ложитесь спать? ..... 42
7. Сколько часов в сутки вы обычно спите? ..... 46
8. Вам в любом месте хорошо спится? ..... 50
9. Вы обычно просыпаетесь даже от легкого шума? ..... 54
10. Что вы обычно делаете, когда не можете уснуть? ..... 58

### ШКОЛЬНЫЕ ГОДЫ 학창 시절

11. Каким учеником вы хотели быть? ..... 66
12. Какой предмет вам нравился больше всего? ..... 70
13. Был ли предмет, который вы особенно ненавидели? ..... 74
14. Вы посещали много учебных курсов? ..... 78
15. Вам когда-нибудь нравился учитель? ..... 82

## **РАБОТА** 직업관

16. Вы когда-нибудь меняли работу? ..... 90
17. Вы работаете по специальности? ..... 94
18. У вас когда-нибудь были проблемы с начальником на работе?..... 98
19. Есть ли профессия, в которой ваши родители  
хотели бы вас видеть? ..... 102
20. Если бы из всех профессий в мире вы могли бы выбрать одну,  
какую бы вы выбрали? ..... 106

## **СЕРИАЛЫ** 드라마 취향

21. Где вы обычно смотрите сериалы? ..... 114
22. Есть ли какой-то жанр сериалов, который вам особенно  
нравится? ..... 118
23. Как называется сериал, который понравился вам больше всего? ..... 122
24. Вы в основном смотрите корейские сериалы или зарубежные? ..... 126
25. Вы когда-нибудь приходили домой пораньше специально для  
того, чтобы посмотреть сериал? ..... 130

## **ОТНОШЕНИЯ** 연애관

26. Когда вам кто-то нравится, обычно вы делаете первый шаг? ..... 138
27. Когда вы встречаетесь с кем-то, вы обычно думаете о браке? ..... 142
28. Когда вы встречаетесь с кем-то, из-за чего вы обычно ссоритесь? ..... 146

29. Вы часто ходите / ходили на свидания вслепую или групповые свидания вслепую? .....	150
30. Вы обычно встречаетесь с тем, кто нравится вам или с тем, кому нравитесь вы? .....	154

### **ЗНАМЕНИТОСТИ** 연예인 / 유명인

31. Вы когда-нибудь состояли в фан-клубе? .....	162
32. Есть ли знаменитость, с которой вы лично знакомы? .....	166
33. Вы когда-нибудь думали, что хотите стать знаменитым человеком? .....	170
34. Кто был первой в вашей жизни знаменитостью, которую вы увидели? .....	174
35. Есть ли какая-нибудь знаменитость, с кем бы вы хотели встретиться и поговорить? .....	178

### **ХАРАКТЕР** 성격

36. Вы верите, что характер может измениться? .....	186
37. Вы часто слышите, что у вас хороший характер? .....	190
38. На кого из родителей вы больше похожи по характеру? .....	194
39. Ваш характер когда-нибудь серьезно менялся? .....	198
40. Вы обычно проводите время с людьми, с которыми похожи по характеру? .....	202

## **ТРАТЫ** 소비 습관

41. На что вы тратите больше всего денег? ..... 210
42. До каких пор вы получали карманные деньги от родителей? ..... 214
43. Вас когда-нибудь называли скрягой? ..... 218
44. Вы тратите деньги больше на других, чем на себя? ..... 222
45. Если возникнет необходимость уменьшить траты, на чем бы вы сэкономили в первую очередь? ..... 226

## **НАВЯЗЧИВЫЕ МЫСЛИ** 집착 / 중독 / 강박

46. Вы когда-нибудь были одержимы кем-то? ..... 234
47. Вы считаете себя перфекционистом? ..... 238
48. Вы человек, который не любит проигрывать? ..... 242
49. Как долго вы можете концентрироваться на чем-то одном? ..... 246
50. Вы когда-нибудь самостоятельно избавлялись от зависимости? ..... 250